

ELSEN

**Сервопривод с контроллером постоянной
температуры и выносным датчиком**

**ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**ПАСПОРТ. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
СЕРВОПРИВОД С КОНТРОЛЛЕРОМ ПОСТОЯННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ**

СОДЕРЖАНИЕ

ОБРАЩЕНИЕ К ПОКУПАТЕЛЮ	3
1 ОБЩИЕ ДАННЫЕ	4
1.1 НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ	4
1.2 АССОРТИМЕНТ	4
2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
2.1 ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
2.2 ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ	5
3 КОМПЛЕКТАЦИЯ	5
4 МОНТАЖ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	5
4.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ	5
4.2 УСТАНОВКА НА КЛАПАН	7
4.3 НАСТРОЙКА СЕРВОПРИВОДА	8
4.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
5 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ	12
6 ГАРАНТИЯ И СРОК СЛУЖБЫ	12
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	
МОНТАЖНЫЙ ЛИСТ	

ОБРАЩЕНИЕ К ПОКУПАТЕЛЮ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением надежного оборудования высшего качества!

Компания ELSEN стремится предложить, ассортимент высококачественной продукции, которая сможет сделать Вашу жизнь более удобной и комфортной.

Внимательно прочитайте данное руководство, чтобы правильно использовать приобретенное оборудование и избежать ошибок при монтаже и эксплуатации.

Обращаем Ваше внимание, что монтаж, первый пуск в эксплуатацию и обслуживание должны осуществляться квалифицированными специалистами, имеющими разрешения и допуски на данные виды работ в соответствии с требованиями действующих нормативных документов, установленных в регионе.

Данная инструкция содержит указания и рекомендации, которые должны выполняться при монтаже, первом запуске, эксплуатации и обслуживании.

Несоблюдение указаний и предупреждений, приведенных в настоящем руководстве, может стать причиной поломки отопительного оборудования, причинить вред здоровью людей или нанести иной материальный ущерб.

Используемые предупреждения

Обозначения	Описание
	Общие обозначения опасности
	Опасность поражения током
ВНИМАНИЕ!	Указание, несоблюдения которого может привести к повреждению оборудования или нарушить его функционирование

Дополнительную информацию об этом и других продуктах компании ELSEN Вы можете получить у Продавца, импортера или производителя.

Адрес в интернет: www.elsen.ru
Email: info@elsensystems.com



ПАСПОРТ. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ СЕРВОПРИВОД С КОНТРОЛЛЕРОМ ПОСТОЯННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

1 ОБЩИЕ ДАННЫЕ

1.1 НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Сервопривод предназначен для автоматического управления трехходовыми поворотными (ротационными) смесительными клапанами, с целью поддержания постоянной заданной температуры теплоносителя. Привод снабжен встроенным контроллером с дисплеем и выносным датчиком температуры.

Сервоприводы со встроенным контроллером используются для поддержания постоянной температуры в смесительных узлах систем отопления и холодоснабжения.

1.2 АССОРТИМЕНТ

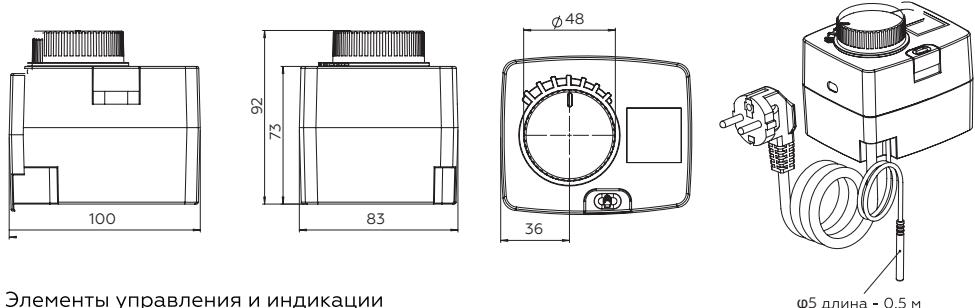
Артикул	Описание
ES01.011	Сервопривод со встроенным контроллером поддержания постоянной температуры 5 - 90 °C, 230 В, 50-60 Гц, 5 Вт, 6 Нм, 120 с, IP42

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

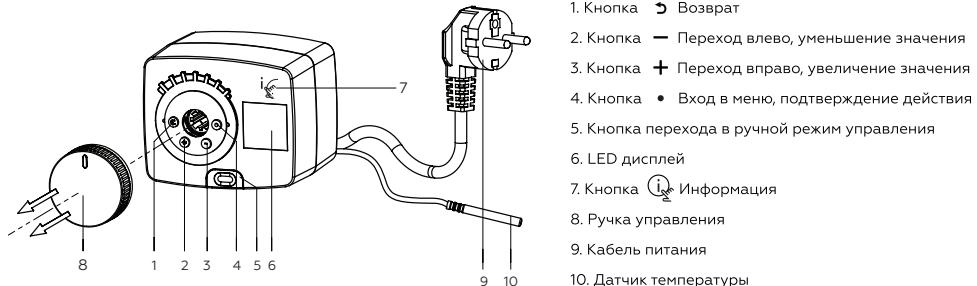
2.1 ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

№	Наименование	Ед. из.	ES01.011
1	Напряжение питания	В	230 В, 50-60 Гц
2	Крутящий момент	Нм	6
3	Скорость вращения	сек/90°	120
4	Максимальная потребляемая мощность	Вт	5
5	Угол поворота	°	90
6	Управляющий сигнал	-	3 точечный, PID
7	Ручное управление	-	Да
8	Температура рабочей среды	°C	от +2 до +100
9	Температура окружающей среды	°C	от +2 до +50
10	Диапазон регулировки	°C	5-90
11	Степень защиты IP	-	42
12	Длина кабеля	-	1,5 м
13	Датчик температуры	-	Ø5 мм, длина провода 0,5 м
14	Масса	кг	1,5
15	Подключение к сети	-	Europlug

2.2 ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



Элементы управления и индикации



3 КОМПЛЕКТАЦИЯ

Комплект поставки:

- Привод
- Комплект для подключения к клапану
- Графическая инструкция
- Коробка

4 МОНТАЖ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Монтаж и запуск в эксплуатацию должны осуществляться квалифицированным персоналом в строгом соответствии с действующими нормами и правилами установленными в регионе, а так же рекомендациями указанными в данной инструкции.

ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы обязательно ознакомьтесь с инструкцией, поставляемой в комплекте с электроприводом.

ПАСПОРТ. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ СЕРВОПРИВОД С КОНТРОЛЛЕРОМ ПОСТОЯННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Внимательно проверьте электропривод и его упаковку. Если на упаковке или корпусе есть заметные повреждения, не используйте его. Установка поврежденного изделия может быть опасной для жизни.

Подключение должны вестись таким образом, чтобы исключить все механические напряжения и нагрузки.

Электропривод должен устанавливаться в помещении, защищённом от замерзания и воздействия атмосферных осадков. Привод должен устанавливаться в сухом помещении. Попадание воды на сервопривод может привести к повреждению оборудования или поражению электрическим током.

Избегайте монтажа в непосредственной близости от источников сильных электромагнитных полей.

Если существует вероятность затопления, электропривод должен быть установлен выше возможного уровня подъема воды.

Любое вмешательство в привод, не описанное в инструкции, запрещено.

Производитель не несет ответственности за использование устройства не по назначению, а также за случаи поломки оборудования в следствии нарушений норм и правил монтажа.



Перед установкой электропривода необходимо убедиться, что части, соприкасающиеся с приводом и лицом, его устанавливающим, не находятся под напряжением

Оператор или пользователь системы несет ответственность за выбор квалифицированного специалиста, который выполнит установку электропривода. Пользователь также несет ответственность за правильную работу и обслуживание системы.



Несоблюдение инструкций и неквалифицированные работы могут привести к:

- неправильной работе электропривода
- нарушению безопасной работы системы
- повреждению системы
- риску поражения электрическим током или механического удара для людей, контактирующих с системой

4.2 УСТАНОВКА НА КЛАПАН

ВНИМАНИЕ!

Схемы с описаниями в данном руководстве приведены в качестве примера и не включают в себя информацию обо всех вспомогательных и защитных элементах которые должны быть в системе.

Схема 1. Отопление. Контроль температуры обратной линии

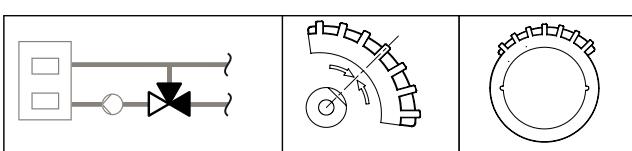
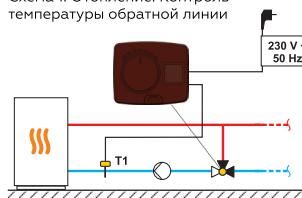


Схема 2. Охлаждение. Контроль температуры обратной линии

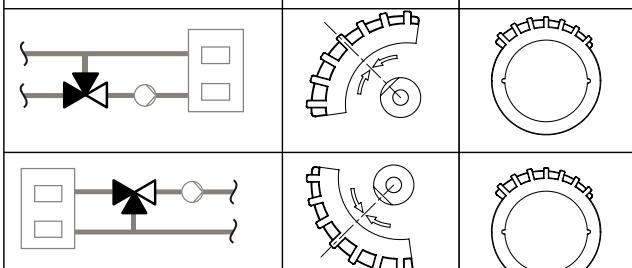
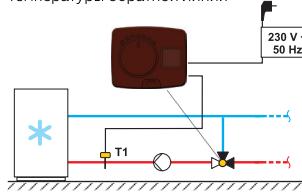


Схема 3. Отопление. Контроль температуры подающей линии

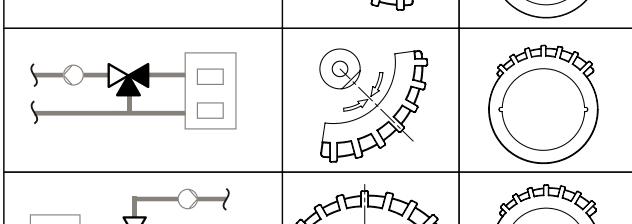
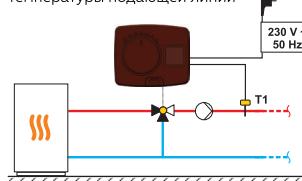
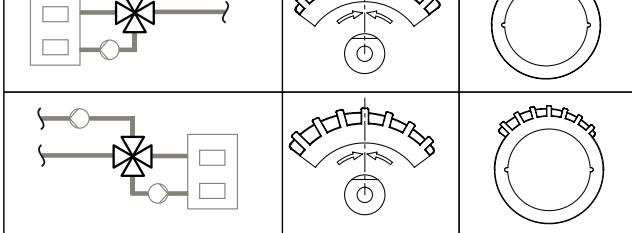
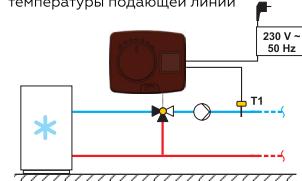


Схема 4. Охлаждение. Контроль температуры подающей линии



4.3 НАСТРОЙКА СЕРВОПРИВОДА

ВНИМАНИЕ!

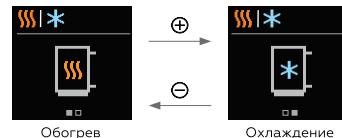
При отключении привода температурная настройка сбрасывается

Встроенный контроллер оснащен функцией "легкий старт", которая позволяет настроить сервопривод всего за несколько простых шагов. При первом включении и после отображения версии П.О. и логотипа на дисплее отображается анимация, которая позволяет перейти к первоначальной настройке. Для доступа к кнопкам необходимо снять ручку для ручного управления. Для входа в режим настройки необходимо удерживать кнопки и в течении 5 секунд..



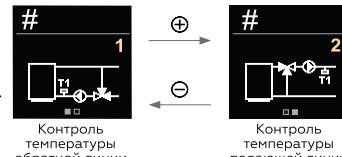
Настройка сервопривода

С помощью кнопок \oplus и \ominus вы можете выбрать необходимый режим работы - нагрев/охлаждение. Подтвердите выбранный режим работы с помощью кнопки \odot . Если вы случайно выбрали неправильный режим работы, вы можете вернуться к выбору режима работы с помощью кнопки \odot .



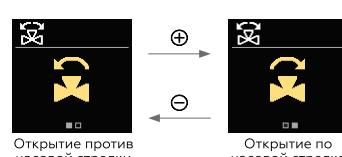
Выбор гидравлической схемы

Для выбора схему работы контроллера используйте кнопки \oplus и \ominus . Подтвердите выбранную схему нажатием кнопки \odot . Если вы случайно выбрали неправильную схему, вы можете вернуться к выбору схемы с помощью кнопки \odot .



Выбор направления открытия клапана

Для выбора направления вращения используется кнопки \oplus и \ominus . Подтвердите выбранное направление нажатием кнопки \odot . Если вы случайно выбрали неправильное направление, вы можете вернуться к выбору направления с помощью кнопки \odot .



Установка нижней границы температуры в режиме отопления

Установка нижней границы поддерживаемой температуры осуществляется с помощью кнопок \oplus и \ominus . Подтвердите настройку с помощью кнопки \odot . Если вы случайно выбрали неправильный нижний предел, вы можете вернуться к выбору нижнего предела с помощью кнопки \odot .



Установка верхней границы температуры в режиме отопления

Установка верхней границы поддерживаемой температуры осуществляется с помощью кнопок \oplus и \ominus . Подтвердите настройку с помощью кнопки \odot . Если вы случайно выбрали неправильный верхний предел, вы можете вернуться к выбору верхнего предела с помощью кнопки \odot .



Установка заданной температуры контура в режиме отопления

Установка требуемой температуры осуществляется с помощью кнопок \oplus и \ominus . Подтвердите настройку с помощью кнопки \odot . Если вы случайно выбрали неправильный верхний предел, вы можете вернуться к выбору верхнего предела с помощью кнопки \odot .



Установка требуемой температуры контура в режиме охлаждения

Установка требуемой температуры осуществляется с помощью кнопок \oplus и \ominus . Подтвердите настройку с помощью кнопки \odot . Если вы случайно выбрали неправильный нижний предел, вы можете вернуться к выбору нижнего предела с помощью кнопки \odot .



ПАСПОРТ. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ СЕРВОПРИВОД С КОНТРОЛЛЕРОМ ПОСТОЯННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Условное обозначение	Описание
	Обратная линия - обогрев
	Обратная линия - охлаждение
	Подающая линия - обогрев
	Подающая линия - охлаждение

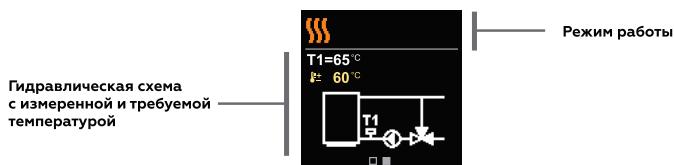
Основной экран

Вся важная информация о работе сервопривода отображается на двух основных экранах. Вы можете перемещаться между основными экранами с помощью кнопок \oplus и \ominus .

Температуры



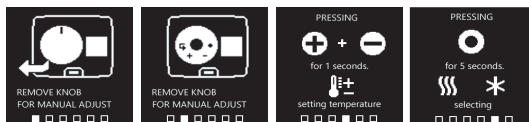
Гидравлическая схема



Условное обозначение	Описание
	Обогрев
	Охлаждение
	Направление вращения клапана против часовой стрелки
	Направление вращения клапана по часовой стрелке
	Ручное управление
	Ошибка датчика
	Требуемая температура
	Температура обратной линии
	Температура подающей линии

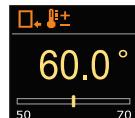
Помощь

При нажатии кнопки запускается анимация дисплея, которая показывает действия для установки требуемой температуры и выбора режима обогрева или охлаждения.



Установка требуемой температуры

Чтобы установить требуемую температуру, нажмите и удерживайте кнопки \oplus и \ominus течение 1 секунды. С помощью кнопок \oplus и \ominus вы можете установить необходимую температуру. Подтвердите настройку кнопкой \odot .



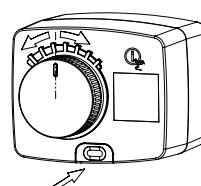
Выбор режима нагрева или охлаждения

Чтобы установить режим обогрева или охлаждения, нажмите и удерживайте кнопки \odot в течение 5 секунд. С помощью кнопок \oplus и \ominus вы можете установить желаемый режим работы. Подтвердите настройку кнопкой \odot .



Ручное управление

Ручное управление активируется нажатием кнопки . Желаемое положение смесительного клапана устанавливается с помощью поворота ручки. При повторном нажатии на кнопку ручное управление отключается.

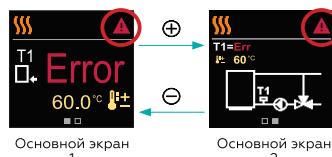


ВНИМАНИЕ!

При включении ручного режима регулирование смесительного клапана отключается. На дисплее появляется условное обозначение ручного режима.

Ошибка

В случае неисправности датчика контроллер сервопривода сообщает об этом красным условным обозначением на дисплее.



4.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Для обеспечения безопасности работы категорически запрещается:

- производить работы по устранению дефектов при наличии давления рабочей среды в трубопроводе;
- использовать оборудование с параметрами, превышающими указанные в таблице «Технические характеристики».

Обслуживание в процессе эксплуатации сводится к периодическим осмотрам.

5 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ

Все элементы распределительной системы большой мощности ELSEN должны храниться в закрытых помещениях, в условиях, исключающих возможность воздействия солнечных лучей, влаги, резких колебаний температуры. Температура окружающего воздуха при хранении от 1 °C до 40 °C и относительной влажности воздуха не более 80 % при 25 °C.

Транспортирование допускается производить любым видом транспорта на любые расстояния. Условия транспортирования в части воздействия климатических факторов - по группе условий хранения 3 по ГОСТ 15150-69.

Изделия не содержат драгметаллов, вредных веществ и компонентов, и подлежат утилизации после окончания срока эксплуатации.

6 ГАРАНТИЯ И СРОК СЛУЖБЫ

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают установленные законом права потребителей, а дополняют и уточняют обязательства, предполагающие соглашение сторон - либо договор.

ПРАВИЛЬНОЕ ЗАПОЛНЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается вносить в Гарантийный талон изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

ВНЕШНИЙ ВИД И КОМПЛЕКТНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия до его оплаты.

Претензии относительно комплектности и/или внешних повреждений после оплаты не принимаются.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА УСТАНОВКИ (ПОДКЛЮЧЕНИЯ) ИЗДЕЛИЯ

Установка и/или подключение изделий допускается исключительно специалистами организаций, имеющими лицензии, установленные российским законодательством на право проведения данных видов работ.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете узнать у Продавца при покупке оборудования, а также в сети интернет по адресу:

www.elsen.ru
Email: info@elsensystems.com
Тел. +7 (495) 644-06-04

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его технологических характеристик. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателей и не влекут за собой обязательств по изменению и/или улучшению ранее выпущенных изделий.

Убедительно просим Вас во избежание недоразумений внимательно изучить инструкцию по эксплуатации изделия до его установки/эксплуатации.

СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок составляет 1 год с даты продажи конечному потребителю.

Изготовитель не принимает претензии за механические повреждения, возникшие по причине несоблюдения требований настоящего паспорта, попадание вовнутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, наличия следов самостоятельной разборки, ремонта или доработок, стихийных бедствий, пожаров.

СРОК СЛУЖБЫ

На электропривод ELSEN установлен срок службы — не менее 10 лет, при условии соблюдения требований производителя.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ ГАРАНТИИ

Гарантия распространяется только на производственный или конструкционный дефект.

При возникновении претензии к качеству товара, необходимо обратиться к официальному дистрибутору, у которого была осуществлена покупка.

Гарантия не предусматривает возмещения материального ущерба или травм, возникших в результате неправильного монтажа и эксплуатации.

ПАСПОРТ. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ СЕРВОПРИВОД С КОНТРОЛЛЕРОМ ПОСТОЯННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- нормальный износ любых деталей, естественное старение лакокрасочного покрытия, окисления или потускнения составных частей изготовленных из латуни, алюминия или других цветных металлов или их сплавов, резиновых элементов (прокладки и уплотнения), ламп и светодиодов, плавких предохранителей и других сменных и быстроизнашивающихся деталей и узлов, имеющих свой ограниченный срок службы, а также на затраты, связанные с воздействием выпадающих из нагреваемой воды солей (накипи).
- слабые посторонние звуки, шум, вибрация, которые не влияют на характеристики и работоспособность насосных групп или его элементов.
- ущерб в результате неполного или несоответствующего обслуживания (например, невыполнение ежегодного технического обслуживания).

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель предоставляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:

- название организации или Ф.И.О. покупателя;
- фактический адрес покупателя и контактный телефон;
- название и адрес организации, производившей монтаж;
- адрес установки изделия;
- краткое описание дефекта.

2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция);

3. Фотографии неисправного изделия;

4. Акт гидравлического испытания системы отопления;

5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами;

6. Копия монтажного листа со всеми заполненными графиками.

С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

Претензий к внешнему виду/комплектности не имею.

Подпись покупателя:

ФИО

Подпись

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия:

Модель:

Серийный номер:

Артикул:

Дата продажи:

Наименование торгующей организации:

Адрес торгующей организации:

Подпись продавца:

ФИО

Подпись

Печать торгующей организации:



ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон без указания модели, даты продажи, подписи продавца, наименования и печати торгующей организации - НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН!

С условиями гарантии согласен.

Подпись покупателя:

ФИО

Подпись

МОНТАЖНЫЙ ЛИСТ

Наименование монтажной организации:

Адрес монтажной организации:

Дата монтажа:

Подпись мастера:

ФИО

Подпись

Печать монтажной организации:



Подтверждаю, что оборудование смонтировано, введено в эксплуатацию, исправно работает.

Инструктаж по технике безопасности и эксплуатации получен.

Подпись покупателя:

ФИО

Подпись